

Краткий словарь (Glossary)

Ablative - Отделяющийся
Adherent - Плотно прилегающий
Airspray - Воздушное распыление
Airless spray - Безвоздушное распыление
Application - Покраска
Faults in Application - Дефекты покраски
Alkaline - Щелочной
Anchor pattern - Узор, достаточный для адгезии
Antifouling - Необрастающий (е)
Performance A.- Необрастающие высокого качества
Economy A. - Экономичные необрастающие
Tin Free A. - Не содержащие олова необрастающие
Conventional A.- Традиционные необрастающие
Bar - Полоса
Batch Number -Номер партии
Bevel -Скос, уклон
Binder - Связующее
Blasting - Струйная обработка
Bleeding - Просвечивание
Blistering - Воздействие предыдущего слоя напоследующий
Blowhole - Раковина, газовый пузырь
Brittle - Хрупкий, ломкий
Brushing - Покраска кистью
Burnt - Отожженный
Cathodic protection - Катодная защита
Chalk - Мел
Chip - Скол, обломок
Chipper - Стругание
Cladding - Пликированный
Clay - Глина
Coat - Слой (покрытия)
Color - Цвет
Compatibility - Совместимость
Consumption - Расход
Cracking - Загрязнение
Crevice - Щель, трещина
Cured - Полимеризация
Degreasing - Обезжиривание
Deposit - Отложение
Dew point - Точка росы
DFT (Dry firm thickness) - Толщина сухой пленки
Dirt - Грязь
Dissolve - Растворять
Dress - Обработка камнем
Droplet - Капелька
Dry - Отверждение
Hard dry - Высохший до образования твердой пленки
Dry to recoat - Отвердевание для нанесения последующего слоя
Surface dry - Высохший до исчезновения отлипа
Durability - Прочность
Dust - Пыль
Edge - Кромка

Electrolytic Descaling - Электролитическое разрушение (ржавчины)
Erect staging - Установка лесов
Estimate - Оценка
Extent - Степень
Extrusion - Штамповка
Failure - Неудача, провал
Faulty - Дефект
Fill - Наполнять
Flake - Хлопья, чешуйки
Flaking - Отслаивание
Flame - Пламя
Flashpoint - Температура вспышки
Flat - Гладкий
Flatten - Сплюсывающийся
Flaw - Трескаться
Flexibility - Податливость
Flux - Вытекать
Glass paper - Наждачная бумага
Gloss - Глянец
Gloss retention - Сохранение глянца
Grease - замасленность
Griner - Шлифовка
Gritblasting - Пескоструйная обработка
Hackle - Гребень
Hit - Ударять
Impregnated with - Пропитывать
Impressed Current system - Система искусственно прилагаемого тока
Inclusion - Включения
Insoluble - Нерастворимый
Insulate - Изолировать
Intact - Неповрежденный
Interior - Внутренний
Invisible - Невидимый
Involve - Окутывать
Lamination - Расслоение
Layer - Слой
Launching - Спуск на воду
Leak - Просачиваться
Loosen - Разрыхлять
Maintenance - Обслуживание
Marine Growth - Морские обрастания
Mill scale - Прокатная окалина
Moisture - Сырость, влага
Mud - Грязь
Nozzle - Сопло
Overlap - Перекрывать последующий слой предыдущим
Owner - Владелец
Packing - Упаковка
Peeling - Эффект апельсиновый кожур
Penetration - Проницаемость
Permeability - Проницаемость
Pinhole - Пора
Pit - Ямка, углубление
Porosity - Пористость
Potlife - Время жизни (в упаковке)
Powder - Порошок
Pretreatment - Подготовка поверхности

Primer - Грунт
Properties - Свойства
Rags - Ветошь
Reinstate - Восстанавливать
Relative humidity - Относительная влажность
Resistance - Стойкость
Water R. - Водостойкость
Solvent R. C. - к растворителям
Chemical R. C. - к химикатам
Abrasion R. C. - К абразивному износу
Rinse - Полоскать
Rivet - Заклепка
Roller - Валик (для покраски)
Resin - Смола
Roughness - Шероховатость
Rubber - Резина
Rust - Ржавчина
Sacrificial anodes - Разрушающиеся аноды
Sagging - Сползание
Scaffolding - Леса
Scraper - Скребок, шабер
Scratch - Царапина
Self-polishing - Самополирующийся
Sheen - Блеск, глянец
Shopprimer - Межоперационный, цеховой грунт
Slide - Скользить
Slight - Слабый
Smooth - Гладкий, ровный
Spatter - Брызги от сварки
Sponge - Губка
Spray - Распыление
Solids - Сухой остаток
Specific gravity - Удельный вес
Stick - Приклеиваться
Storage - Хранение
Stripcoat - Полосовой слой
Substrate temp - Температура поверхности
Tar - Смола
Thinner - Растворитель
Tin - Банка
Tough - Жесткий
Trace - След
Trial - Испытание, проба
TSR (Theoretical sprading rate) - Теоретическая укрывистость
Visible - Видимый
Viscosity - Вязкость
Volume - Объем
Uneven - Неровный
Undersirable - Неблагоприятный
Weld - Сварной шов
WFT (Wet film thickness) - Толщина мокрого слоя
Wipe - Вытирать
Wire edge - Заусенец
Wrinkling - Образование морщин (мелкой сетки)
Wrong - Неправильный